

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт международных отношений  
Отделение Высшая школа иностранных языков и перевода



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор по образовательной деятельности КФУ  
проф. Такурский Д.А.

"\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

## Программа дисциплины

Лексикология Б1.Б.14

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: не предусмотрено

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: испанский

Год начала обучения по образовательной программе: 2016

**Автор(ы):** Просюкова К.О.

**Рецензент(ы):** Палутина О.Г.

### **СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Тахтарова С. С.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_\_ от "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Учебно-методическая комиссия Института международных отношений (отделение Высшая школа иностранных языков и перевода):

Протокол заседания УМК No \_\_\_\_ от "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы
2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
  - 6.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы и форм контроля их освоения
  - 6.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания
  - 6.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
  - 6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций
7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
  - 7.1. Основная литература
  - 7.2. Дополнительная литература
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. Просюкова К.О. (Кафедра теории и практики перевода, отделение Высшая школа иностранных языков и перевода), KOProsjukova@kpfu.ru

### 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Выпускник, освоивший дисциплину, должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-16	владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования
ОПК-6	владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста
ОПК-8	владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения

Выпускник, освоивший дисциплину:

Должен знать:

основные положения и концепции в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур); теории коммуникации и филологического анализа текста; иметь представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии

Должен уметь:

применять полученные знания в области теории и истории изучаемого языка (языков) и литературы (литератур); теории коммуникации и филологического анализа текста в собственной профессиональной деятельности; проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов; участвовать в научных дискуссиях.

Должен владеть:

свободно изучаемым языком в его литературной форме, основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области устной и письменной коммуникации.

Должен демонстрировать способность и готовность:

умения и навыки, приобретенные на теоретических занятиях на практике

### 2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел "Б1.Б.14 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (не предусмотрено)" и относится к базовой (общепрофессиональной) части.

Осваивается на 1, 2 курсах в 2, 3 семестрах.

### 3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных(ые) единиц(ы) на 144 часа(ов).

Контактная работа - 64 часа(ов), в том числе лекции - 38 часа(ов), практические занятия - 26 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 44 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 36 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет во 2 семестре; экзамен в 3 семестре.

### 4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

#### 4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Определение предмета лексикологии. Разделы лексикологии. Теория слова.	2	2	2	0	4
2.	Тема 2. Ономазиология. Способы номинации	2	2	2	0	4
3.	Тема 3. Семасиология. Лексическое значение слова. Полисемия.	2	2	2	0	6
4.	Тема 4. Словарный состав испанского языка. Заимствования из других языков.	2	4	2	0	4
5.	Тема 5. Региональные и территориальные варианты. Наречия и говоры.	3	4	4	0	6
6.	Тема 6. Кастильский вариант испанского языка.	3	4	4	0	6
7.	Тема 7. Языковая политика в Испании.	3	10	5	0	7
8.	Тема 8. Языковая политика в странах Латинской Америки	3	10	5	0	7
	Итого		38	26	0	44

#### 4.2 Содержание дисциплины

##### Тема 1. Определение предмета лексикологии. Разделы лексикологии. Теория слова.

Определение предмета лексикологии. Разделы лексикологии (семасиология, ономазиология, этимология, фразеология, паремиология, диалектология, лексикография). Связь лексикологии с другими лингвистическими дисциплинами. Теория слова. Различные подходы к определению слова. Структура вокабуляра. Внешняя форма слова и его национально-культурная семантика. Связь между словом и понятием. Семантический треугольник.

##### Тема 2. Ономазиология. Способы номинации

Ономазиология. Народная этимология. Способы номинации: метафора, метонимия, эвфемизм, эллипсис, суффиксальное словообразование, префиксальное словообразование, словосложение, аббревиация

##### Тема 3. Семасиология. Лексическое значение слова. Полисемия.

Семасиология. Лексическое значение слова. Понятие ЛСВ. Полисемия. Лексическая омонимия. Полные и частные омонимы. Причины омонимии. Паронимия. Лексическая синонимия. Тождественность слов и отдельных ЛСВ. Абсолютная и частичная синонимия. Синонимические ряды. Лексическая антонимия. Виды противоположностей в языке. Контрарные, комплиментарные, векторные антонимы. Явление контрадикторности в языке. Противоположность слов и отдельных ЛСВ.

##### Тема 4. Словарный состав испанского языка. Заимствования из других языков.

Словарный состав испанского языка. Заимствования из других языков. Основные вопросы теории заимствований. Причины и источники заимствований. Типы заимствований. Французские и английские заимствования в современном испанском языке.

##### Тема 5. Региональные и территориальные варианты. Наречия и говоры.

Понятие варианта. Региональные и территориальные варианты испанского языка на Пиренейском полуострове и в странах Южной Америки. Этимология лексики. Индихенизмы. Наречия и говоры.

##### Тема 6. Кастильский вариант испанского языка.

Кастильский диалект. Арабизмы, германизмы, лусизмы и другие заимствования. Паниспанизмы. Языки регионов Испании.

##### Тема 7. Языковая политика в Испании.

Языковая политика в Испании. Деятельность Королевской Академии по стандартизации испанского языка. Языковой ландшафт Испании.

##### Тема 8. Языковая политика в странах Латинской Америки

Языковая политика в Испании. Национальные стандарты испанского языка. Языковой ландшафт Южной Америки.

## 5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301).

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений".

Положение от 29 декабря 2018 г. № 0.1.1.67-08/328 "О порядке проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет".

Положение № 0.1.1.67-06/241/15 от 14 декабря 2015 г. "О формировании фонда оценочных средств для проведения текущей, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет".

Положение № 0.1.1.56-06/54/11 от 26 октября 2011 г. "Об электронных образовательных ресурсах федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет".

Регламент № 0.1.1.67-06/66/16 от 30 марта 2016 г. "Разработки, регистрации, подготовки к использованию в учебном процессе и удаления электронных образовательных ресурсов в системе электронного обучения федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет".

Регламент № 0.1.1.67-06/11/16 от 25 января 2016 г. "О балльно-рейтинговой системе оценки знаний обучающихся в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет".

Регламент № 0.1.1.67-06/91/13 от 21 июня 2013 г. "О порядке разработки и выпуска учебных изданий в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет".

## 6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

### 6.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы и форм контроля их освоения

Этап	Форма контроля	Оцениваемые компетенции	Темы (разделы) дисциплины
<b>Семестр 2</b>			
	<b>Текущий контроль</b>		
1	Тестирование	ОПК-8, ОПК-6, ОПК-3, ОПК-16, ПК-10	1. Определение предмета лексикологии. Разделы лексикологии. Теория слова. 2. Ономазиология. Способы номинации 3. Семасиология. Лексическое значение слова. Полисемия. 4. Словарный состав испанского языка. Заимствования из других языков.
	<b>Зачет</b>	ОПК-16, ОПК-6, ОПК-8	
<b>Семестр 3</b>			
	<b>Текущий контроль</b>		
1	Контрольная работа	ОПК-16, ОПК-8, ПК-10, ПК-7	5. Региональные и территориальные варианты. Наречия и говоры. 6. Кастильский вариант испанского языка. 7. Языковая политика в Испании. 8. Языковая политика в странах Латинской Америки
	<b>Экзамен</b>	ОПК-16, ОПК-6, ОПК-8	

**6.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания**

Форма контроля	Критерии оценивания				Этап
	Отлично	Хорошо	Удовл.	Неуд.	
<b>Семестр 2</b>					
<b>Текущий контроль</b>					
Тестирование	86% правильных ответов и более.	От 71% до 85 % правильных ответов.	От 56% до 70% правильных ответов.	55% правильных ответов и менее.	1
	<b>Зачтено</b>		<b>Не зачтено</b>		
<b>Зачет</b>	Обучающийся обнаружил знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по специальности, справился с выполнением заданий, предусмотренных программой дисциплины.		Обучающийся обнаружил значительные пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустил принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий и не способен продолжить обучение или приступить по окончании университета к профессиональной деятельности без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.		
<b>Семестр 3</b>					
<b>Текущий контроль</b>					
Контрольная работа	Правильно выполнены все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Проявлен хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьезные ошибки. Проявлен удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	Задания выполнены менее чем наполовину. Проявлен неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.	1

Форма контроля	Критерии оценивания				Этап
	Отлично	Хорошо	Удовл.	Неуд.	
<b>Экзамен</b>	Обучающийся обнаружил всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой дисциплины, усвоил взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявил творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала.	Обучающийся обнаружил полное знание учебно-программного материала, успешно выполнил предусмотренные программой задания, усвоил основную литературу, рекомендованную программой дисциплины, показал систематический характер знаний по дисциплине и способен к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.	Обучающийся обнаружил знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии, справился с выполнением заданий, предусмотренных программой, знаком с основной литературой, рекомендованной программой дисциплины, допустил погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, но обладает необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.	Обучающийся обнаружил значительные пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустил принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий и не способен продолжить обучение или приступить по окончании университета к профессиональной деятельности без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.	

**6.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

**Семестр 2**

**Текущий контроль**

**1. Тестирование**

Темы 1, 2, 3, 4

Choose the correct answer.

1. Lexicology is a branch of linguistics, which deals with?

- a) the various means of expressing grammatical relations between words and with the patterns after which words are combined into word-groups and sentences
- b) the outer sound form of the word
- c) lexical units and the vocabulary of a language

2. Synchronic lexicology deals with ?

- a) the change and development of vocabulary in the course of time
- b) vocabulary at a given stage of language development, usually at the present time

3. Which branch of lexicology deals with the meaning of words and other linguistic units?

- a) Onomasiology
- b) Semasiology
- c) Morphology

4. Which of the two main approaches to lexical meaning studies the connection between words and things or concepts they denote?

- a) the referential approach
- b) the functional approach
- c) the lexical approach

5. The content plane of the word includes

- a) lexical meaning
- b) lexical and grammatical meaning
- c) lexical and cognitive meaning

6. Word-formation

- a) deals with segmentation of words into morphemes
  - b) is an autonomous language mechanism which is used to make new words
  - c) is the only way of enriching the vocabulary
7. The morphemes which may occur alone and coincide with word-forms or immutable words are
- a) bound morphemes
  - b) free morphemes
  - c) derivational morphemes
8. A non-affixal type of word-building is
- a) compounding
  - b) conversion
  - c) derivation
9. Conversion is
- a) formation of verbs or nouns from other parts of speech
  - b) formation of verbs
  - c) formation of nouns
10. Which of the phraseological units are completely non-motivated and usually stable?
- a) phraseological unities
  - b) phraseological fusions
  - c) phraseological collocations
11. The main criteria of the semantic approach to phraseology are
- a) function
  - b) stability and idiomaticity
  - c) non-variability of context and partial variability of context
12. The science of dictionary-compiling is
- a) lexicology
  - b) lexicography
  - c) derivatology
13. The dictionary giving the information in the same language is
- a) bilingual
  - b) monolingual
  - c) polylingual

### **Зачет**

Вопросы к зачету:

1. Лексикология как наука. Развитие лексикологии в качестве самостоятельной дисциплины. Смежные с лексикологией науки. Разделы лексикологии.
2. Семантические отношения слова, понятия и предмета. Понятие ?лексемы?. Признаки слова, варианты слов, виды слов.
3. Лексическое значение слова. Бытовое понятие. Внутренняя форма и лексическое значение.
4. Явление полисемии. Полисемия и эврисемия. Типы лексических значений.
5. Имена собственные. Признаки имен собственных и их национальная принадлежность.
6. Ономастика как наука. Личные имена и антропонимы.
7. Семантическое поле, гипонимы и гиперонимы.
8. Идеографическая классификация и картина мира. Понятийная картина мира. Развитие идеографии, принцип составления идеографических словарей.
9. Испанизмы и культизмы. Этимологические дублеты. Иберизмы, кельтизмы, германизмы, эллинизмы, арабизмы, галлицизмы, итальянизмы, англицизмы, лусизмы, каталанизмы и индихенизмы.
10. Национальные варианты и диалекты испанского языка. Лексический корпус испанского языка. Паниспанизмы и латиноамериканизмы. Регионализмы, вариантизмы и диалектизмы. Говоры и локализмы.
11. Архаизмы, типы архаизмов. Понятие ?лексической конкуренции?.
12. Неологизмы. Классификация неологизмов. Способы производства неологизмов. Оказионализмы и заимствования.
13. Термины и номенклатурные наименования. Моносемантизм, синонимия и полисемия терминов. Явление омонимии терминов. Способы формирования терминов. Детерминологизация.
14. Понятие ?жаргона?. Лексика профессиональных жаргонов. Социальные жаргоны. Молодежный сленг как вид жаргона. Тайные жаргоны. Источники жаргонной лексики.
15. Явление синонимии в испанском языке. Синонимия и полисемантизм. Классификация, источники синонимии в испанском языке. Эвфемизмы.
16. Явление омонимии. Виды омонимов. Омофоны, омографы и омоформы. Источники омонимии. Паронимы.
17. Явление антонимии. Виды антонимов.



18. Свободные и устойчивые выражения. Понятие ?фразеологической единицы?. Пословицы, поговорки и афоризмы. Признаки фразеологических единиц. Системные связи фразеологических единиц. Фразеологические варианты.
19. Фразеология как объект лингвокультурологии. Лингвокультурологические характеристики фразеологизмов. Понятие ?концепта?. Ключевые концепты в испанском языке.
20. Языковая ситуация в Испании. Языковая политика. Проблема стандартизации испанского языка.
21. Национальные варианты испанского языка. Кастильский диалект и другие северные диалекты. Андалузский диалект и другие южные диалекты испанского языка.
22. Диалекты Мексики. Кубинский диалект и другие диалекты стран Карибского бассейна. Диалекты Чили и Аргентины. Диалекты Центральной Америки. Риоплатский диалект.
23. Чабакано ? диалект Филиппин. Испанские пиджины.

### Семестр 3

#### Текущий контроль

##### 1. Контрольная работа

Темы 5, 6, 7, 8

Примерные задания:

1. What are the main types of word-meaning?
2. What are the main causes of polysemy in English?
3. What is the role of borrowings in the English language?
4. What are the sources of homonyms in English?
5. What is the difference between proverbs and sayings?
6. Explain the origin of the following words: father, brother, mother, dog, cat, sheep, wolf, house, life, earth, man, apple, live, go, give, begin, strong, long.
7. Find antonyms for the words given below.  
Good, adj.; deep, adj.; narrow, adj., clever, adj.; young, adj.; to love, v.; to reject, v.; to give, v.; strong, adj.; to laugh, v.; joy, n.; evil, n.; up, adv., slowly, adj.; black, adj.; sad, adj.; to die, v.; to open, v.; clean, adj.; darkness, n.; big, adj.
8. Find the euphemisms in the following sentences and jokes. Name the words for which they serve as euphemistic substitutes.  
1. Policeman (to intoxicated man who is trying to fit his key to a lamp-post): I'm afraid there's nobody home there tonight. M a n: Mus' be. Mus' be. Theresh a light upstairs. 2. "Johnny, where do you think God is this morning?" asked the Sunday-school teacher. "In our bathroom," was the reply. "What on earth makes you say that?" asked the amazed teacher. "Because just before I left I heard pa say, "My Lord! How long are you going to be in there?" 3. The doctor had an inveterate punster and wit among his patients. One day he was late in making his rounds, and explained to the incorrigible humourist that he had stopped to attend a man who had fallen down a well. With a groan of agony, the wit mus?tered up strength enough to murmur: "Did he kick the bucket, doctor?" 4. A girl was to visit her serviceman brother at a military hospital. While stopping at the desk of the officer of the day for directions to the pa?tient's ward she asked: "Would you kindly tell me where the powder room is?" "Miss," the corpsman on duty replied with dignity, "this is a hospital, not an ar?senal." 5. First S t u d e n t: Great Scott! I've forgot- ten who wrote Ivanhoe. Second Ditto: I'll tell you if you tell me who the dickens wrote The Tale of Two Cities. 6. So, for the love of Mike, come across to our table and help things along. 7. He was high and didn't know what he was saying.
9. Find the homonyms proper for the following words; give their Russian equivalents.  
1. band - a company of musicians. 2. seal - a warm-blooded, fish-eating sea-animal, found chiefly in cold regions. 3. ear - the grain-bearing spike of a cereal plant, as in corn. 4. cut - the result of cutting. 5. to bore - to make a long round hole, esp. with a pointed tool that is turned round. 6. corn - a hard, horny thickening of the skin, esp. on the foot. 7. fall - the act of falling, dropping or coming down. 8. to hail - to greet, salute, shout an expression of welcome.
10. Find the homophones to the following words, translate them into Russian or explain their meanings in English.

#### Экзамен

Вопросы к экзамену:

1. Лексикология как наука. Развитие лексикологии в качестве самостоятельной дисциплины. Смежные с лексикологией науки. Разделы лексикологии.
2. Семантические отношения слова, понятия и предмета. Понятие ?лексемы?. Признаки слова, варианты слов, виды слов.
3. Лексическое значение слова. Бытовое понятие. Внутренняя форма и лексическое значение.
4. Явление полисемии. Полисемия и эврисемия. Типы лексических значений.
5. Имена собственные. Признаки имен собственных и их национальная принадлежность.
6. Ономастика как наука. Личные имена и антропонимы.
7. Семантическое поле, гипонимы и гиперонимы.
8. Идеографическая классификация и картина мира. Понятийная картина мира. Развитие идеографии, принцип составления идеографических словарей.

9. Испанизмы и культизмы. Этимологические дублеты. Иберизмы, кельтизмы, германизмы, эллинизмы, арабизмы, галлицизмы, итальянизмы, англицизмы, лусизмы, каталанизмы и индихенизмы.
10. Национальные варианты и диалекты испанского языка. Лексический корпус испанского языка. Паниспанизмы и латиноамериканизмы. Регионализмы, вариантизмы и диалектизмы. Говоры и локализмы.
11. Архаизмы, типы архаизмов. Понятие ?лексической конкуренции?.
12. Неологизмы. Классификация неологизмов. Способы производства неологизмов. Окказионализмы и заимствования.
13. Термины и номенклатурные наименования. Моносемантизм, синонимия и полисемия терминов. Явление омонимии терминов. Способы формирования терминов. Детерминологизация.
14. Понятие ?жаргона?. Лексика профессиональных жаргонов. Социальные жаргоны. Молодежный сленг как вид жаргона. Тайные жаргоны. Источники жаргонной лексики.
15. Явление синонимии в испанском языке. Синонимия и полисемантизм. Классификация, источники синонимии в испанском языке. Эвфемизмы.
16. Явление омонимии. Виды омонимов. Омофоны, омографы и омоформы. Источники омонимии. Паронимы.
17. Явление антонимии. Виды антонимов.
18. Свободные и устойчивые выражения. Понятие ?фразеологической единицы?. Пословицы, поговорки и афоризмы. Признаки фразеологических единиц. Системные связи фразеологических единиц. Фразеологические варианты.
19. Фразеология как объект лингвокультурологии. Лингвокультурологические характеристики фразеологизмов. Понятие ?концепта?. Ключевые концепты в испанском языке.
20. Языковая ситуация в Испании. Языковая политика. Проблема стандартизации испанского языка.
21. Национальные варианты испанского языка. Кастильский диалект и другие северные диалекты. Андалузский диалект и другие южные диалекты испанского языка.
22. Диалекты Мексики. Кубинский диалект и другие диалекты стран Карибского бассейна. Диалекты Чили и Аргентины. Диалекты Центральной Америки. Риоплатский диалект.
23. Чабакано ? диалект Филиппин. Испанские пиджины.

#### **6.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

В КФУ действует балльно-рейтинговая система оценки знаний обучающихся. Суммарно по дисциплине (модулю) можно получить максимум 100 баллов за семестр, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов.

Для зачёта:

56 баллов и более - "зачтено".

55 баллов и менее - "не зачтено".

Для экзамена:

86 баллов и более - "отлично".

71-85 баллов - "хорошо".

56-70 баллов - "удовлетворительно".

55 баллов и менее - "неудовлетворительно".

Форма контроля	Процедура оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	Этап	Количество баллов
<b>Семестр 2</b>			
<b>Текущий контроль</b>			
Тестирование	Тестирование проходит в письменной форме или с использованием компьютерных средств. Обучающийся получает определённое количество тестовых заданий. На выполнение выделяется фиксированное время в зависимости от количества заданий. Оценка выставляется в зависимости от процента правильно выполненных заданий.	1	50
<b>Зачет</b>	Зачёт нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Обучающийся получает вопрос (вопросы) либо задание (задания) и время на подготовку. Зачёт проводится в устной, письменной или компьютерной форме. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.		50
<b>Семестр 3</b>			
<b>Текущий контроль</b>			

Форма контроля	Процедура оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	Этап	Количество баллов
Контрольная работа	Контрольная работа проводится в часы аудиторной работы. Обучающиеся получают задания для проверки усвоения пройденного материала. Работа выполняется в письменном виде и сдаётся преподавателю. Оцениваются владение материалом по теме работы, аналитические способности, владение методами, умения и навыки, необходимые для выполнения заданий.	1	50
Экзамен	Экзамен нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Экзамен проводится в устной или письменной форме по билетам, в которых содержатся вопросы (задания) по всем темам курса. Обучающемуся даётся время на подготовку. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.		50

## 7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

### 7.1 Основная литература:

- Испанский язык : Интенсивный курс : учеб. пособие / Э. Родригес Алмейда, Л.Р. Маилян. ? М. : РИОР : ИНФРА-М, 2017. ? 240 с. ? (Высшее образование). ? <https://doi.org/10.12737/22653>.  
<http://znanium.com/bookread2.php?book=671360>
- Лингвистические задачи: Учебное пособие / Б.Ю. Норман. - М.: Флинта: Наука, 2006. - 272 с. (e-book) ISBN 5-89349-696-5 <http://znanium.com/bookread2.php?book=320773>
- Испанский язык для начинающих: учебник / Карповская Н.В., Семикова М.Э., Шевцова М.А. - Ростов-на-Дону:Издательство ЮФУ, 2009. - 176 с. ISBN 978-5-9275-0551-7  
<http://znanium.com/bookread2.php?book=553574>

### 7.2. Дополнительная литература:

- Словарь аббревиатур испанского языка / Елисеев И. А. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 160 с.: 60x88 1/16. - (Библиотека малых словарей 'ИНФРА-М') (Обложка) ISBN 978-5-16-006453-6 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/535378>
- Большой испанско-русский словарь: Латинская Америка / А.С.Волкова, Н.Ф.Михеева и др.; Под ред. Н.М.Фирсовой - 2 изд., испр. и доп. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013 - 726 с.: 70x100 1/16 + XVIII. - (Б-ка словарей ИНФРА-М). (п) ISBN 978-5-16-006097-2 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/362563>
- Многоязычный словарь суеверий и примет [Электронный ресурс] / под ред. Д. Пуччо. ? М. : ФЛИНТА, 2013. ? 384 с. - ISBN 978-5-9765-1615-1 <http://znanium.com/bookread2.php?book=454740>

## 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

лексикология испанского - <https://archive.org/details/lexicologadelal00gngoog>

Сайт - <http://html.rincondelvago.com/lexicologia.html>

Сайт - <http://www.quiben.org/wp-content/uploads/2007/10/2007uned.pdf>

Сайт - <http://www.juntadeandalucia.es/.../>

Семантика и лексикология испанского языка -

[http://www.academia.edu/5668352/Sem%C3%A1ntica\\_y\\_Lexicolog%C3%ADa\\_de\\_la\\_Lengua\\_Espa%C3%B1ola](http://www.academia.edu/5668352/Sem%C3%A1ntica_y_Lexicolog%C3%ADa_de_la_Lengua_Espa%C3%B1ola)

## 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лекции	Лекции нацелены на представление комплексных данных по тематикам дисциплины. Обучающийся получает информацию в устной, письменной или компьютерной форме. Оценивается участие студента в ходе лекционных занятий, заданные вопросы и готовность дать ответ на вопросы преподавателя, а также усидчивость, ведение записи и посещение лекционных занятий.
практические занятия	Практические занятия ставят целью комплексную проверку освоения дисциплины. Обучающийся получает вопрос (вопросы) либо задание (задания) и время на подготовку. Ответы на задания даются в устной, письменной или компьютерной форме. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.

Вид работ	Методические рекомендации
самостоятельная работа	Настоятельно рекомендуется первичный просмотр конспекта делать в ближайшее после занятия время, до наложения другого учебного материала, что существенно облегчит понимание и запоминание законспектированного. При подготовке к семинарским занятиям и самостоятельной работе целесообразно основные теоретические представления формировать на базе учебных работ Бим И.Л., Пассова Е.И., Пифо Х.Э. и др. с последующим привлечением материалов специальных теоретических исследований.
тестирование	Тестирование проходит в письменной форме или с использованием компьютерных средств. Обучающийся получает определённое количество тестовых заданий. На выполнение выделяется фиксированное время в зависимости от количества заданий. Оценка выставляется в зависимости от процента правильно выполненных заданий.
зачет	Зачёт нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Обучающийся получает вопрос (вопросы) либо задание (задания) и время на подготовку. Зачёт проводится в устной, письменной или компьютерной форме. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.
контрольная работа	Контрольная работа проводится в часы аудиторной работы. Обучающиеся получают задания для проверки усвоения пройденного материала. Работа выполняется в письменном виде и сдаётся преподавателю. Оцениваются владение материалом по теме работы, аналитические способности, владение методами, умения и навыки, необходимые для выполнения заданий.
экзамен	Экзамен нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Экзамен проводится в устной или письменной форме по билетам, в которых содержатся вопросы (задания) по всем темам курса. Обучающемуся даётся время на подготовку. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.

#### 10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Освоение дисциплины "Лексикология" предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows Professional 7 Russian

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 2010 Professional Plus Russian

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

#### 11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Освоение дисциплины "Лексикология" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

## **12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки не предусмотрено .